

Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

► **B**

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 27ης Ιουνίου 2005

για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία

(ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 1)

Τροποποιείται από:

Επίσημη Εφημερίδα

		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <b><u>M1</u></b>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1377/2006 της Επιτροπής της 18ης Σεπτεμβρίου 2006	L 255	3	19.9.2006
► <b><u>M2</u></b>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 του Συμβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2006	L 363	1	20.12.2006

Διορθώνεται από:

► **C1** Διορθωτικό ΕΕ L 79 της 16.3.2006, σ. 32 (1236/2005)



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 27ης Ιουνίου 2005**

**για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών αποτελεί μία από τις κοινές αρχές των κρατών μελών κατ' άρθρο 6 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Για τον λόγο αυτόν, η Κοινότητα αποφάσισε το 1995 να καταστήσει τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών ουσιαστικό στοιχείο στις σχέσεις της με τις τρίτες χώρες. Αποφασίστηκε να εισάγεται ρήτρα για το σκοπό αυτό σε κάθε νέα εμπορική συμφωνία, συμφωνία συνεργασίας και συμφωνία σύνδεσης γενικού χαρακτήρα με τρίτες χώρες.
- (2) Το άρθρο 5 της οικουμενικής διακήρυξης ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το άρθρο 7 του διεθνούς συμφώνου για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα και το άρθρο 3 της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών επιβάλλουν άνευ όρων εκτεταμένη απαγόρευση των βασανιστηρίων και κάθε άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Άλλες διατάξεις και ειδικότερα η διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων <sup>(1)</sup> και η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών, του 1984, κατά των βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, υποχρεώνουν τα κράτη να απαγορεύουν τα βασανιστήρια.
- (3) Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(2)</sup>, δηλώνει ότι κανείς δεν μπορεί να καταδικασθεί σε θανατική ποινή ούτε να εκτελεσθεί. Στις 29 Ιουνίου 1998, το Συμβούλιο ενέκρινε «Κατευθυντήριες γραμμές για την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των τρίτων χωρών όσον αφορά τη θανατική ποινή» και αποφάσισε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εργασθεί για την κατάργηση της θανατικής ποινής παγκοσμίως.
- (4) Το άρθρο 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης δηλώνει ότι κανείς δεν επιτρέπεται να υποβληθεί σε βασανιστήρια ούτε σε απάνθρωπες ή εξευτελιστικές ποινές ή μεταχείριση. Στις 9 Απριλίου 2001, το Συμβούλιο ενέκρινε «Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των τρίτων χωρών όσον αφορά τα βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία». Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές παραπέμπουν, αφενός, στην υιοθέτηση, το 1998, του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τις εξαγωγές όπλων, και, αφετέρου, στις διεξαγόμενες εργασίες για την εισαγωγή ελέγχων σε επίπεδο

<sup>(1)</sup> Ψήφισμα 3452 (XXX) της 9.12.1975 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 364 της 18.12.2000, σ. 1.

## ▼B

Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις εξαγωγές παραστρατιωτικών ειδών, ως παραδείγματα μέτρων που έχουν ως στόχο να συμβάλουν αποτελεσματικά στην πρόληψη των βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας στο πλαίσιο της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφαλείας. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές προβλέπουν επίσης ότι πρέπει να παρακινηθούν οι τρίτες χώρες να εμποδίζουν τη χρήση και την παραγωγή καθώς και το εμπόριο ειδών που έχουν σχεδιασθεί για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας καθώς και να εμποδίζουν την κατάχρηση οιοδήποτε άλλου εξοπλισμού για αυτόν τον σκοπό. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές επισημαίνουν επίσης ότι η απαγόρευση σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής ποινής επιβάλλει σαφή όρια στην εφαρμογή της θανατικής ποινής. Επομένως και σύμφωνα με τα κείμενα αυτά, η θανατική ποινή δεν θεωρείται υπό οιοσδήποτε περιστάσεις ως νόμιμη ποινή.

- (5) Με το ψήφισμά της για τα βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, που εκδόθηκε στις 25 Απριλίου 2001 και υποστηρίχθηκε από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών κάλεσε τα μέλη του ΟΗΕ να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα, ακόμη και νομοθετικά, για την πρόληψη και την απαγόρευση, μεταξύ άλλων, της εξαγωγής ειδών που έχουν ειδικά σχεδιασθεί για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Το σημείο αυτό επιβεβαιώθηκε με ψηφίσματα που εκδόθηκαν στις 16 Απριλίου 2002, στις 23 Απριλίου 2003, στις 19 Απριλίου 2004 και στις 19 Απριλίου 2005.
- (6) Στις 3 Οκτωβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε ψήφισμα <sup>(1)</sup> σχετικά με τη δεύτερη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου που εκπονήθηκε σύμφωνα με τη λειτουργική διάταξη 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τις εξαγωγές όπλων, η οποία καλούσε την Επιτροπή να ενεργήσει γρήγορα προτείνοντας κατάλληλο κοινοτικό μέσο που θα απαγορεύει την προώθηση, το εμπόριο και την εξαγωγή αστυνομικού εξοπλισμού και εξοπλισμού ασφαλείας, η χρήση του οποίου είναι εγγενώς σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική, και να εξασφαλίσει ότι το κοινοτικό αυτό μέσο θα αναστείλει τη μεταφορά αστυνομικού εξοπλισμού και εξοπλισμού ασφαλείας, οι ιατρικές συνέπειες των οποίων δεν είναι πλήρως γνωστές, και ειδών, η χρήση των οποίων στην πράξη μπορεί να αποτελέσει ουσιαστικό κίνδυνο για κατάχρηση ή για πρόκληση ανατιολόγητων τραυματισμών.
- (7) Επομένως, είναι σκόπιμο να θεσπισθούν κοινοτικοί κανόνες για το εμπόριο με τις τρίτες χώρες, αντικειμένων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή θανατικής ποινής, και αντικειμένων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Οι κανόνες αυτοί συμβάλλουν αποφασιστικά στην προαγωγή του σεβασμού της ανθρώπινης ζωής και των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και χρησιμεύουν, συνεπώς, στην προστασία της δημόσιας ηθικής. Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι κοινοτικοί οικονομικοί φορείς δεν αποκομίζουν κέρδος από εμπόριο το οποίο είτε προωθεί είτε διευκολύνει την εφαρμογή πολιτικών σχετικά με τη θανατική ποινή ή σχετικά με βασανιστήρια, ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, που δεν συνάδουν προς τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με τις διεθνείς συμβάσεις και συνθήκες.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 87 E της 11.4.2002, σ. 136.

## ▼B

- (8) Για τους στόχους του παρόντος κανονισμού, θεωρείται σκόπιμο να εφαρμόζονται οι ορισμοί όσον αφορά τα βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, οι οποίοι αναφέρονται στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1984 κατά των βασανιστηρίων και κάθε άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας και στο ψήφισμα 3452 (XXX) της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών. Οι ορισμοί αυτοί πρέπει να ερμηνεύονται λαμβάνοντας υπόψη τη νομολογία όσον αφορά την ερμηνεία των αντίστοιχων όρων που περιέχονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στα σχετικά κείμενα που εκδόθηκαν από την ΕΕ ή από τα κράτη μέλη της.
- (9) Θεωρείται αναγκαίο να απαγορευθούν οι εξαγωγές και οι εισαγωγές ειδών που δεν έχουν άλλη πρακτική χρήση πλην της επιβολής της θανατικής ποινής ή της επιβολής βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (10) Είναι επίσης αναγκαίο να υποβάλλονται σε έλεγχο οι εξαγωγές ορισμένων αντικειμένων τα οποία δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν μόνο για την επιβολή της θανατικής ποινής ή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, αλλά και για θεμιτούς στόχους. Οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει να επιβάλλονται σε αντικείμενα που χρησιμοποιούνται βασικά για την επιβολή του νόμου και, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί δεν είναι υπερβολικοί, σε οποιαδήποτε άλλα είδη ή προϊόντα τα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθούν καταχρηστικά για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, λαμβανομένων υπόψη του τύπου και των τεχνικών τους χαρακτηριστικών.
- (11) Όσον αφορά τα είδη για την επιβολή του νόμου, σημειωτέον ότι το άρθρο 3 του κώδικα συμπεριφοράς για τους υπαλλήλους επιβολής του νόμου <sup>(1)</sup>, προβλέπει ότι οι υπάλληλοι επιβολής του νόμου μπορούν να χρησιμοποιήσουν βία μόνον εφόσον αυτό είναι αυστηρά απαραίτητο και στο βαθμό που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Οι βασικές αρχές για τη χρήση βίας και όπλων από υπαλλήλους επιβολής του νόμου, που εγκρίθηκε από το 8ο συνέδριο των Ηνωμένων Εθνών το 1990 σχετικά με την πρόληψη του εγκλήματος και τη μεταχείριση των παραβατών, προβλέπει ότι οι υπάλληλοι επιβολής του νόμου πρέπει κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους να εφαρμόζουν, κατά το δυνατό, μη βίαια μέσα πριν καταλήξουν στη χρήση βίας και όπλων.
- (12) Ως εκ τούτου, οι βασικές αρχές συνηγορούν για την ανάπτυξη μη φονικών όπλων εξουδετέρωσης που πρέπει να χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες περιστάσεις, ενώ δέχονται ότι η χρήση των όπλων αυτών θα πρέπει να ελέγχεται με προσοχή. Έτσι, ορισμένα είδη που χρησιμοποιούνται κατά παράδοση από την αστυνομία για αυτοάμυνα και έλεγχο ταραχών, έχουν τροποποιηθεί ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται για την επιβολή ηλεκτροσόκ και τη χρήση χημικών ουσιών για την εξουδετέρωση ατόμων. Υπάρχουν ενδείξεις ότι, σε πολλές χώρες, τα όπλα αυτά χρησιμοποιούνται καταχρηστικά για την επιβολή βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (13) Οι βασικές αρχές τονίζουν ότι οι υπάλληλοι επιβολής του νόμου θα πρέπει να έχουν εξοπλισμό αυτοάμυνας. Επομένως, ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται στο εμπόριο συνήθων ειδών αυτοάμυνας, όπως οι ασπίδες.

<sup>(1)</sup> Ψήφισμα 34/169 της 17.12.1979 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

## ▼B

- (14) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται στο εμπόριο ορισμένων συγκεκριμένων χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για την εξουδετέρωση ατόμων.
- (15) Όσον αφορά τις πέδες (ποδών), τις αλυσίδες πρόσδεσης περισσοτέρων του ενός ατόμων και τα αγκύλια (κρίκοι ποδών) και τις χειροπέδες, σημειωτέον ότι το άρθρο 33 των ελάχιστων κανόνων των Ηνωμένων Εθνών για τη μεταχείριση των κρατουμένων<sup>(1)</sup> προβλέπουν ότι τα μέσα καταστολής δεν πρέπει ποτέ να εφαρμόζονται ως τιμωρία. Εξάλλου, απαγορεύεται αλυσίδες και σιδηροί δεσμοί να χρησιμοποιούνται ως μέσα καταστολής. Σημειωτέον επίσης, ότι οι ελάχιστοι κανόνες των Ηνωμένων Εθνών για τη μεταχείριση των κρατουμένων προβλέπουν ότι άλλα μέσα καταστολής χρησιμοποιούνται μόνον ως προφύλαξη για την αποτροπή απόδρασης κατά τη διάρκεια μεταγωγής, για ιατρικούς λόγους μετά από υπόδειξη ιατρού ή, αν άλλες μέθοδοι ελέγχου έχουν αποτύχει, για να εμποδίσουν έναν κρατούμενο να τραυματίσει τον εαυτό του ή άλλους ή να προκαλέσει υλικές καταστροφές.
- (16) Επειδή ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη απαγορεύσει τις εξαγωγές και εισαγωγές των αντικειμένων αυτών, είναι σκόπιμο να δοθεί στα κράτη μέλη το δικαίωμα να απαγορεύουν τις εξαγωγές και εισαγωγές πεδών (ποδών), αλυσίδων πρόσδεσης περισσοτέρων του ενός ατόμων και φορητών συσκευών ηλεκτροσόκ πλην των ζωνών ηλεκτροσόκ. Θα πρέπει επίσης να επιτραπεί στα κράτη μέλη να εφαρμόσουν, εφόσον το επιθυμούν, ελέγχους εξαγωγών για τις χειροπέδες με συνολικό μήκος, συμπεριλαμβανομένης της αλυσίδας, άνω των 240 mm όταν είναι κλειστές.
- (17) Ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει τους υφιστάμενους κανόνες σχετικά με τις εξαγωγές δακρυγόνων αερίων και παραγόντων ελέγχου ταραχών<sup>(2)</sup>, πυροβόλων όπλων, χημικών όπλων και τοξικών χημικών ουσιών.
- (18) Είναι σκόπιμο να προβλεφθούν ειδικές εξαιρέσεις από τους ελέγχους εξαγωγών προκειμένου να μην παρακωλύεται η λειτουργία των αστυνομικών δυνάμεων των κρατών μελών καθώς και η εκτέλεση επιχειρήσεων διατήρησης της ειρήνης ή διαχείρισης κρίσεων και, με την επιφύλαξη αναθεώρησης σε μεταγενέστερο στάδιο, προκειμένου να επιτρέπεται η διαμετακόμιση εμπορευμάτων αλλοδαπής.
- (19) Οι κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι τρίτων χωρών, σχετικά με τα βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, προβλέπει, μεταξύ άλλων, ότι οι επικεφαλής αποστολής σε τρίτες χώρες πρέπει να συμπεριλαμβάνουν στις περιοδικές τους εκθέσεις ανάλυση των περιπτώσεων βασανισμού ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας στο κράτος όπου είναι διαπιστευμένοι, καθώς και τα μέτρα τα οποία λαμβάνονται για την καταπολέμησή τους. Οι αρμόδιες αρχές είναι σκόπιμο να λαμβάνουν υπόψη τους τις εκθέσεις αυτές και ανάλογες εκθέσεις που συντάσσουν σχετικές διεθνείς οργανώσεις και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, όταν αποφασίζουν σχετικά με αιτήσεις αδειάς. Οι εκθέσεις αυτές πρέπει επίσης να περιγράφουν κάθε εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στις τρίτες χώρες για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία.
- (20) Ως συμβολή για την κατάργηση της θανατικής ποινής σε τρίτες χώρες και για την πρόληψη των βασανιστηρίων και άλλης σκλη-

<sup>(1)</sup> Που εγκρίθηκαν με τα ψηφίσματα 663 C (XXIV) της 31.7.1957 και 2076 (LXII) της 13.5.1977 του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου των Ηνωμένων Εθνών.

<sup>(2)</sup> Βλέπε σημείο ML 7(γ) του κοινού καταλόγου στρατιωτικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EE C 127 της 25.5.2005, σ. 1).

## ▼B

ρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, θεωρείται αναγκαίο να απαγορευθεί η παροχή σε τρίτες χώρες τεχνικής βοήθειας που αφορά αντικείμενα που δεν έχουν άλλη πρακτική εφαρμογή πλιν της χρήσης τους για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.

- (21) Τα μέτρα του παρόντος κανονισμού έχουν ως στόχο να εμποδίσουν τόσο τη θανατική ποινή, όσο και τα βασανιστήρια και κάθε άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία σε τρίτες χώρες. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν περιορισμούς στις συναλλαγές με τρίτες χώρες όσον αφορά αντικείμενα που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία. Δεν θεωρείται αναγκαίο να καθιερωθούν παρόμοιοι έλεγχοι στις συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας, εφόσον στα κράτη μέλη δεν ισχύει η θανατική ποινή, και τα κράτη μέλη θα έχουν θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα για την απαγόρευση και την πρόληψη βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (22) Οι ανωτέρω κατευθυντήριες γραμμές αναφέρουν ότι, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος λήψης αποτελεσματικών μέτρων εναντίον των βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για την απαγόρευση της χρήσης, της παραγωγής και της εμπορίας ειδών που προορίζονται για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Εναπόκειται στα κράτη μέλη να επιβάλλουν και να ενισχύουν τους αναγκαίους περιορισμούς στη χρήση και παραγωγή αυτών των ειδών.
- (23) Για να λαμβάνονται υπόψη τα νέα δεδομένα και οι τεχνολογικές εξελίξεις, οι κατάλογοι των αντικειμένων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να επανεξετάζονται και να προβλεφθεί ειδική διαδικασία για την τροποποίησή τους.
- (24) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνουν δυνάμει του παρόντος κανονισμού καθώς και για άλλες συναφείς πληροφορίες που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό.
- (25) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup>.
- (26) Κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει κανόνες για τις επιβλητές κυρώσεις σε περίπτωση παραβιάσεων του παρόντος κανονισμού και μεριμνά για την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες της παραβίασης και αποτρεπτικές.
- (27) Καμία διάταξη του παρόντος κανονισμού δεν περιορίζει τις αρμοδιότητες που παρέχονται και απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα<sup>(2)</sup> και τις εκτελεστικές διατάξεις του, όπως ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 117 της 4.5.2005, σ. 13).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2005 (ΕΕ L 148 της 11.6.2005, σ. 5).

**▼B**

- (28) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### Αντικείμενο, πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

#### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τους κοινοτικούς κανόνες που διέπουν το εμπόριο με τρίτες χώρες όσον αφορά αντικείμενα δυνάμενα να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, ταπεινωτικής ή απάνθρωπης μεταχείρισης ή τιμωρίας, καθώς και τη σχετική τεχνική βοήθεια.
2. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στην παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, εάν η παροχή αυτή συνεπάγεται διασυνοριακή κυκλοφορία φυσικών προσώπων.

#### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

Για τους στόχους του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- α) «βασανιστήρια»: κάθε πράξη με την οποία επιβάλλεται μεθοδευμένα έντονος σωματικός ή ψυχικός πόνος ή οδύνη, σε κάποιο πρόσωπο με σκοπό να αποσπασθεί από αυτό ή από τρίτο πρόσωπο πληροφορία ή ομολογία, να τιμωρηθεί για πράξη που αυτό ή τρίτο πρόσωπο διέπραξε ή υπάρχουν υπόνοιες ότι διέπραξε, ή για να ασκηθεί εκφοβισμός ή καταπίεση σε αυτό ή τρίτο πρόσωπο, ή στο πλαίσιο εφαρμογής διακρίσεων οποιουδήποτε είδους, όταν αυτός ο πόνος ή η οδύνη επιβάλλονται από δημόσιο λειτουργό ή άλλο πρόσωπο που ενεργεί με επίσημη ιδιότητα ή με την υποκίνηση, τη συναίνεση ή την αποδοχή του. Δεν περιλαμβάνονται, ωστόσο, στις πράξεις αυτές ο πόνος ή η οδύνη που προέρχονται αποκλειστικά από πράξεις οι οποίες αποτελούν στοιχείο ή συνέπεια της νόμιμης ποινής·
- β) «άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία»: κάθε πράξη με την οποία επιβάλλεται μεθοδευμένα έντονος σωματικός ή ψυχικός πόνος ή οδύνη σε κάποιο πρόσωπο, όταν αυτός ο πόνος ή η οδύνη επιβάλλονται από δημόσιο λειτουργό ή άλλο πρόσωπο που ενεργεί με επίσημη ιδιότητα ή με την υποκίνηση ή τη συναίνεση ή με την αποδοχή του. Δεν περιλαμβάνονται, ωστόσο, στις πράξεις αυτές ο πόνος ή η οδύνη που προέρχονται αποκλειστικά από πράξεις οι οποίες αποτελούν στοιχείο ή συνέπεια της νόμιμης ποινής·
- γ) «αρχή επιφορτισμένη με την επιβολή του νόμου»: κάθε αρχή τρίτης χώρας αρμόδια για την πρόληψη, την ανίχνευση, την έρευνα, την καταπολέμηση και την τιμωρία ποινικών αδικημάτων, όπως είναι, χωρίς η απαρίθμηση να είναι περιοριστική, η αστυνομία, κάθε εισαγγελέυς, κάθε δικαστική αρχή, κάθε δημόσια ή ιδιωτική σωφρονιστική αρχή και, ανάλογα με την περίπτωση, κάθε κρατική δύναμη ασφάλειας και κάθε στρατιωτική αρχή·
- δ) «εξαγωγή»: κάθε έξοδος εμπορευμάτων από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της εξόδου εμπορευμάτων για την οποία απαιτείται τελωνειακή διασάφηση καθώς και της εξόδου εμπορευμάτων μετά από την αποθήκευσή τους σε ελεύθερη

## ▼B

ζώνη ελέγχου τύπου I ή ελεύθερη αποθήκη κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/1992·

- ε) «εισαγωγή»: κάθε είσοδος εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της προσωρινής αποθήκευσης, της τοποθέτησης σε ελεύθερη ζώνη ή ελεύθερη αποθήκη, της θέσης υπό καθεστώς αναστολής και της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92·
- στ) «τεχνική βοήθεια»: κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη δοκιμή, τη συντήρηση, τη συναρμολόγηση, ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, η οποία μπορεί να λάβει μορφές όπως οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση, διαβίβαση λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσίες γνωμοδότησης. Στην τεχνική βοήθεια περιλαμβάνονται προφορικές μορφές βοήθειας καθώς και βοήθεια που παρέχεται με ηλεκτρονικά μέσα·
- ζ) «μουσείο»: ένα μη κερδοσκοπικό, μόνιμο ίδρυμα στην υπηρεσία της κοινωνίας και της ανάπτυξής της, ανοικτό στο κοινό, το οποίο αποκτά, συντηρεί, ερευνά, κοινοποιεί και εκθέτει, για λόγους μελέτης, εκπαίδευσης και ψυχαγωγίας, υλικά τεκμήρια των ανθρώπων και του περιβάλλοντός τους·
- η) «η αρμόδια αρχή»: η αρχή ενός κράτους μέλους που αναφέρεται στο παράρτημα I, η οποία σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 δικαιούται να λαμβάνει απόφαση σχετικά με αίτηση για τη χορήγηση άδειας·
- θ) «αιτών»:
- 1) στην περίπτωση των εξαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 3 ή 5, κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει συνάψει σύμβαση με παραλήπτη σε τρίτη χώρα προς την οποία θα εξαχθούν τα εμπορεύματα και που εξουσιοδοτείται για να αποφασίσει σχετικά με την αποστολή εμπορευμάτων ελεγχόμενων διά του παρόντος κανονισμού εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, τη στιγμή που γίνεται δεκτή η τελωνειακή διασάφηση. Εάν δεν έχει συναφθεί σύμβαση εξαγωγής ή εάν ο κάτοχος της σύμβασης δεν ενεργεί για ίδιο λογαριασμό, καθοριστικό στοιχείο είναι η εξουσία απόφασης για την αποστολή του είδους έξω από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας·
  - 2) εφόσον, στην περίπτωση των εξαγωγών αυτών, το ευεργέτημα του δικαιώματος διάθεσης των εμπορευμάτων ανήκει σε πρόσωπο εγκατεστημένο εκτός της Κοινότητας δυνάμει της σύμβασης στην οποία βασίζονται οι εξαγωγές, το συμβαλλόμενο μέρος που είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα·
  - 3) στην περίπτωση παροχών τεχνικής βοήθειας του άρθρου 3, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που θα παράσχει την υπηρεσία, και
  - 4) στην περίπτωση εισαγωγών και παροχών τεχνικής βοήθειας του άρθρου 4, το μουσείο που θα εκθέσει τα αντικείμενα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

**Αντικείμενα που στην πράξη χρησιμοποιούνται μόνο για την θανατική ποινή ή για βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία**

## Άρθρο 3

**Απαγόρευση εξαγωγής**

1. Κάθε εξαγωγή αντικειμένων που στην πράξη χρησιμοποιούνται μόνο για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, όπως



**▼B**

απαριθμούνται στο παράρτημα II, απαγορεύεται, ανεξάρτητα από την καταγωγή των αντικειμένων αυτών.

Απαγορεύεται η παροχή τεχνικής βοήθειας όσον αφορά τα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, έναντι ανταλλάγματος ή όχι, από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, προς οιοδήποτε πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα τρίτης χώρας.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η αρμόδια αρχή μπορεί να εγκρίνει την εξαγωγή όσον αφορά τα αντικείμενα που αναφέρονται στο παράρτημα II, και την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, εφόσον αποδεικνύεται ότι στη χώρα στην οποία θα εξαχθούν τα αντικείμενα, αυτά θα χρησιμοποιηθούν μόνο για δημόσια έκθεση σε μουσείο λόγω της ιστορικής σημασίας τους.

*Άρθρο 4***Απαγόρευση εισαγωγής**

1. Όσον αφορά τα αντικείμενα που περιέχονται στο παράρτημα II, απαγορεύεται κάθε εισαγωγή ανεξαρτήτως καταγωγής τους.

Απαγορεύεται η αποδοχή από πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με τα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, η οποία παρέχεται από τρίτη χώρα, έναντι ανταλλάγματος ή όχι, από οιοδήποτε πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει εισαγωγή αντικειμένων που απαριθμούνται στο παράρτημα II, και την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, εφόσον αποδεικνύεται ότι, στο κράτος μέλος προορισμού, τα αντικείμενα αυτά θα χρησιμοποιηθούν μόνο για δημόσια έκθεση σε μουσείο λόγω της ιστορικής σημασίας τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

**Αντικείμενα που είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία**

*Άρθρο 5***Προϋπόθεση για την έκδοση άδειας εξαγωγής**

1. Για κάθε εξαγωγή αντικειμένων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα III, απαιτείται η έκδοση άδειας ανεξαρτήτως καταγωγής των αντικειμένων αυτών. Ωστόσο, δεν απαιτείται έκδοση άδειας για αντικείμενα τα οποία απλώς διαμετακομίζονται μέσω του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, δηλαδή τα αντικείμενα για τα οποία δεν έχει καθορισθεί τελωνειακώς εγκεκριμένη μεταχείριση ή χρήση εκτός της εξωτερικής διαμετακόμισης στο πλαίσιο του άρθρου 91 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης μη κοινοτικών αγαθών σε ελεύθερη ζώνη ελέγχου τύπου I ή σε ελεύθερη αποθήκη.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις εξαγωγές προς τα εδάφη των κρατών μελών τα οποία αφενός παρατίθενται στο παράρτημα IV και αφετέρου δεν αποτελούν μέρος του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, εφόσον τα αντικείμενα θα χρησιμοποιηθούν από αρχή αρμόδια για την επιβολή του νόμου αφενός στη χώρα ή το έδαφος προορισμού και αφετέρου στο μητροπολιτικό τμήμα του κράτους μέλους στο οποίο ανήκει το έδαφος. Οι τελωνειακές ή άλλες σχετικές αρχές δικαιούνται να εξακριβώνουν αν πληρούνται ο όρος αυτός και μπορούν να αποφα-

**▼B**

σίσουν ότι, μέχρις ότου γίνει η εξακρίβωση αυτή, η εξαγωγή δεν θα πραγματοποιηθεί.

3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις εξαγωγές προς τρίτες χώρες, εφόσον τα αντικείμενα θα χρησιμοποιηθούν από στρατιωτικό ή πολιτικό προσωπικό κράτους μέλους, εφόσον το προσωπικό αυτό συμμετέχει σε επιχείρηση διατήρησης της ειρήνης ή διαχείρισης κρίσης της ΕΕ ή των Ηνωμένων Εθνών στην ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα ή σε επιχείρηση που βασίζεται σε συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της άμυνας. Οι τελωνειακές και άλλες σχετικές αρχές δικαιούνται να εξακριβώνουν κατά πόσον πληρούται αυτός ο όρος. Εν αναμονή της εξακρίβωσης αυτής, η εξαγωγή δεν πραγματοποιείται.

*Άρθρο 6***Κριτήρια για τη χορήγηση αδειών εξαγωγής**

1. Οι αποφάσεις επί των αιτήσεων για έκδοση άδειας εξαγωγής όσον αφορά αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ λαμβάνονται από την αρμόδια αρχή για κάθε περίπτωση χωριστά, αφού ληφθούν υπόψη όλα τα σχετικά θέματα, και μεταξύ άλλων, ιδίως, κατά πόσον μια αίτηση άδειας μιας κατά βάση ταυτόσημης εξαγωγής έχει απορριφθεί από ένα άλλο κράτος μέλος κατά την προηγούμενη τριετία.

2. Η αρμόδια αρχή δεν χορηγεί καμία άδεια όταν υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι τα αντικείμενα του παραρτήματος ΙΙΙ ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, συμπεριλαμβανομένης σωματικής τιμωρίας δυνάμει δικαστικής απόφασης, από αρχή επιβολής του νόμου ή οιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο τρίτης χώρας.

Η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη:

- υφιστάμενες διεθνείς δικαστικές αποφάσεις,
- πορίσματα των αρμοδίων οργάνων των Ηνωμένων Εθνών, του Συμβουλίου της Ευρώπης και της ΕΕ, και εκθέσεις της ευρωπαϊκής επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης και τιμωρίας και του ειδικού εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για τα βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία.

Μπορούν να λαμβάνονται υπόψη άλλες σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εθνικών δικαστικών αποφάσεων, εκθέσεων ή άλλων πληροφοριών που καταρτίζονται από οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, και πληροφοριών σχετικά με περιορισμούς εξαγωγών των αντικειμένων που απαριθμούνται στα παραρτήματα ΙΙ και ΙΙΙ που εφαρμόζονται από τη χώρα προορισμού.

*Άρθρο 7***Εθνικά μέτρα**

1. Παρά τα άρθρα 5 και 6, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν απαγόρευση εξαγωγής και εισαγωγής πεδών (ποδών), πρόσδεσης περισσότερων του ενός ατόμων και φορητών συσκευών ηλεκτροσόκ.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν απαίτηση άδειας για την εξαγωγή χειροπέδων με συνολικό μήκος συμπεριλαμβανομένων των αλυσίδων, το οποίο μετράται από την εξωτερική άκρη της μιας χειροπέδης μέχρι την εξωτερική άκρη της άλλης χειροπέδης, που υπερβαίνει τα 240 mm όταν είναι κλειστές. Τα εν λόγω κράτη μέλη εφαρμόζουν τα κεφάλαια ΙΙΙ και ΙV για τις χειροπέδες αυτές.

**▼B**

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τυχόν μέτρα που έχουν θεσπίσει δυνάμει των παραγράφων 1 και 2. Τα υφιστάμενα μέτρα κοινοποιούνται το αργότερο στις 30 Ιουλίου 2006, ενώ τα συν-ακόλουθα μέτρα κοινοποιούνται πριν από την έναρξη ισχύος τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**Διαδικασίες έκδοσης αδειών***Άρθρο 8***Αιτήσεις έκδοσης αδειών**

1. Χορηγείται άδεια εξαγωγής και εισαγωγής και παροχής τεχνικής βοήθειας μόνον από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που αναφέρεται στο παράρτημα I στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο αιτών.
2. Οι αιτούντες παρέχουν στην αρμόδια αρχή όλες τις σχετικές πληροφορίες για τις δραστηριότητες για τις οποίες ζητείται η άδεια.

*Άρθρο 9***Άδειες**

1. Οι άδειες εξαγωγής και εισαγωγής εκδίδονται σε έντυπο σύμφωνο με το υπόδειγμα του παραρτήματος V και ισχύουν σε όλη την Κοινότητα. Η περίοδος ισχύος της άδειας είναι από 3 έως 12 μήνες με πιθανή παράταση έως 12 μηνών.
2. Η άδεια μπορεί να εκδοθεί ηλεκτρονικά. Οι ειδικές διαδικασίες θα θεσπισθούν σε εθνική βάση. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της δυνατότητας αυτής ενημερώνουν την Επιτροπή.
3. Οι άδειες εξαγωγής και εισαγωγής υπόκεινται στις απαιτήσεις και στις προϋποθέσεις που κρίνει σκόπιμες η αρμόδια αρχή.
4. Οι αρμόδιες αρχές, ενεργώντας με βάση τον παρόντα κανονισμό, δύνανται να αρνηθούν την έκδοση αδειάς εξαγωγής και δύνανται να ακυρώσουν, να αναστείλουν, να τροποποιήσουν ή να ανακαλέσουν ήδη χορηγηθείσα άδεια εξαγωγής.

*Άρθρο 10***Τελωνειακές διατυπώσεις**

1. Κατά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο εξαγωγέας ή εισαγωγέας υποβάλλει δεόντως συμπληρωμένο το έντυπο του παραρτήματος V, ως απόδειξη ότι έχει λάβει την απαραίτητη άδεια για τη σχετική εξαγωγή ή εισαγωγή. Εάν το έγγραφο δεν έχει συμπληρωθεί σε επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους όπου διεκπεραιώθηκαν οι τελωνειακές διατυπώσεις, μπορεί να ζητηθεί από τον εξαγωγέα ή εισαγωγέα να προσκομίσει μετάφραση σε επίσημη γλώσσα του κράτους αυτού.
2. Σε περίπτωση τελωνειακής διασάφησης σχετικά με τα αντικείμενα που αναφέρονται στα παραρτήματα II ή III και εφόσον επιβεβαιωθεί ότι δεν έχει χορηγηθεί άδεια δυνάμει του παρόντος κανονισμού για τη σκοπούμενη εξαγωγή ή εισαγωγή, οι τελωνειακές αρχές δεσμεύουν τα αντικείμενα που έχουν δηλωθεί και εφιστούν την προσοχή στη δυνατότητα υποβολής αίτησης αδειάς δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Εάν δεν υποβληθεί αίτηση αδειάς εντός έξι μηνών μετά τη δέσμευση ή εάν η αρμόδια αρχή απορρίψει την αίτηση, οι τελωνειακές αρχές διαθέτουν τα δεσμευμένα αντικείμενα σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.



### Άρθρο 11

#### Υποχρέωση κοινοποίησης και διαβούλευσης

1. Οι αρχές των κρατών μελών, ως έχουν στο παράρτημα I, ενημερώνουν όλες τις άλλες αρχές των κρατών μελών και την Επιτροπή, ως έχουν στο ίδιο παράρτημα, εφόσον λάβουν απόφαση απόρριψης αίτησης για την έκδοση αδειάς δυνάμει του παρόντος κανονισμού και εφόσον ακυρώσουν χορηγηθείσα άδεια. Η κοινοποίηση γίνεται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της απόφασης.
2. Η αρμόδια αρχή διαβουλεύεται με την αρχή ή τις αρχές που, κατά την προηγούμενη τριετία, απέρριψαν αίτηση για άδεια εισαγωγής ή εξαγωγής ή παροχής τεχνικής βοήθειας δυνάμει του παρόντος κανονισμού, εάν λάβει αίτηση σχετικά με εισαγωγή ή εξαγωγή ή παροχή τεχνικής βοήθειας που αφορά πράξη ουσιαστικά πανομοιότυπη με την αναφερόμενη σε παρόμοια προηγούμενη αίτηση και θεωρεί ότι είναι, εντούτοις, σκόπιμο να χορηγηθεί η άδεια.
3. Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις αυτές, η αρμόδια αρχή αποφασίσει να χορηγήσει άδεια, ενημερώνει αμέσως όλες τις αρχές του παραρτήματος I για την απόφασή της και εξηγεί τους λόγους της απόφασης, υποβάλλοντας πληροφοριακά στοιχεία, ανάλογα με την περίπτωση.
4. Η άρνηση χορήγησης αδειάς, εάν βασίζεται σε εθνική απαγόρευση κατ' άρθρο 7 παράγραφος 1, δεν νοείται ως απόφαση απόρριψης αίτησης κατά την έννοια της παραγράφου 1.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

#### Γενικές και τελικές διατάξεις

### Άρθρο 12

#### Τροποποίηση των παραρτημάτων

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να τροποποιεί το παράρτημα I. Τα δεδομένα που αφορούν τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τροποποιούνται βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.
2. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 2, εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να τροποποιεί τα παραρτήματα II, III, IV και V.

### Άρθρο 13

#### Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρχών των κρατών μελών και της Επιτροπής

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία, κατόπιν σχετικού αιτήματος, για τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαία κάθε σχετική πληροφορία που διαθέτουν για τον παρόντα κανονισμό, ιδίως σχετικά με άδειες που έχουν χορηγηθεί και άδειες που έχουν απορριφθεί.
2. Οι πληροφορίες σχετικά με άδειες που έχουν χορηγηθεί και άδειες που έχουν απορριφθεί περιλαμβάνουν κατ' ελάχιστον τον τύπο της απόφασης, τους λόγους της απόφασης ή συγκεκριαίωσή τους, τα ονόματα των παραληπτών και, εάν δεν είναι οι ίδιοι, των τελικών χρηστών, καθώς επίσης τα σχετικά αντικείμενα.
3. Τα κράτη μέλη, ει δυνατόν σε συνεργασία με την Επιτροπή, εκπονούν δημόσια ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων, όπου δίδουν πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό των αιτήσεων που έχει ληφθεί, σχετικά με τα αντικείμενα και τις χώρες που αφορούν οι αιτήσεις και σχετικά με τις αποφάσεις που έχουν λάβει όσον αφορά τις αιτήσεις αυτές. Τα κράτη μέλη δεν θα περιλαμβάνουν στην έκθεση πληροφορίες των

**▼B**

οποίων την αποκάλυψη θεωρούν αντίθετη προς ουσιώδη συμφέροντα ασφαλείας τους.

4. Εκτός της παροχής πληροφοριών που αναφέρεται στην παράγραφο 2 προς τις αρχές του άλλου κράτους μέλους και την Επιτροπή, το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των ισχυόντων εθνικών κανόνων περί εμπιστευτικότητας και επαγγελματικού απορρήτου.

5. Η άρνηση χορήγησης αδειάς, εάν βασίζεται σε εθνική απαγόρευση που έχει θεσπισθεί δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 1, δεν συνεπάγεται απόρριψη αδειάς κατά την έννοια των παραγράφων 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

*Άρθρο 14***Χρήση των πληροφοριών**

Με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής<sup>(1)</sup> και την εθνική νομοθεσία για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα, οι πληροφορίες που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο έχουν ζητηθεί.

*Άρθρο 15***Επιτροπή**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για τη θέσπιση κοινού καθεστώτος εξαγωγών, η οποία έχει συσταθεί με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2603/69<sup>(2)</sup>.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε δύο μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

*Άρθρο 16***Εφαρμογή**

Η επιτροπή του άρθρου 15 εξετάζει κάθε θέμα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, το οποίο θέτει ο πρόεδρος της είτε ίδια πρωτοβουλία είτε αιτήσει αντιπροσώπου κράτους μέλους.

*Άρθρο 17***Κυρώσεις**

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που επιβάλλονται για την παραβίαση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να διασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή, το αργότερο στις 29 Αυγούστου 2006, καθώς και κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση που αφορά τις διατάξεις αυτές το συντομότερο δυνατόν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 324 της 27.12.1969, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3918/91 (ΕΕ L 372 της 31.12.1991, σ. 31).

**▼B***Άρθρο 18***Πεδίο εδαφικής εφαρμογής**

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:
  - στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92,
  - στα ισπανικά εδάφη Θέουτα και Μελίλια,
  - στο γερμανικό έδαφος της Ελιγολάνδης.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η Ελιγολάνδη, η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται τμήμα του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας.

*Άρθρο 19***Έναρξη ισχύος**

- Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2006.
- Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

**▼B**

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 8 ΚΑΙ 11****Α. Αρχές των κρατών μελών:**

## ΒΕΛΓΙΟ

Ministerie van Economie, Energie, Handel en Wetenschapsbeleid  
 Directoraat E4: Economisch Potentieel, Marktoegangsbeleid, Tarifaire en Non-tarifaire Maatregelen  
 Vooruitgangsstraat 50c  
 B-1210 Brussel  
 Tel. (32-2) 277 51 11  
 Fax (32-2) 277 53 03  
 E-mail: Charles.godart@mineco.fgov.be

Ministère de l'économie, de l'énergie, du commerce et de la politique scientifique  
 Directeurat, E4: potentiel économique, politique d'accès aux marchés, mesures tarifaires et non-tarifaires  
 Rue du Progrès 50c  
 B-1210 Bruxelles  
 Téléphone: 32 (2) 277 51 11  
 Télécopie: 32 (2) 277 53 03  
 E-mail: Charles.godart@mineco.fgov.be

**▼M2**

## БЪЛГАРИЯ

## BULGARIA

Министерство на икономиката и енергетиката  
 (Ministry of Economy and Energy)  
 ул.«Славянска» № 8  
 гр. София, 1052  
 Tel.: +359 2 940 71  
 Fax: +359 2 987 21 90

**▼B**

## ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
 Licenční správa  
 Na Františku 32  
 110 15 Praha 1  
 Česká republika  
 Tel.: (420) 224 90 76 41  
 Fax: (420) 224 22 18 81  
 E-mail: osm@mpo.cz

## ΔΑΝΙΑ

*Παράρτημα ΙΙΙ, αριθ. 2 και 3*

Justitsministeriet  
 Slotsholmsgade 10  
 DK-1216 København K  
 Denmark  
 Telephone: (45) 33 92 33 40  
 Telefax: (45) 33 93 35 10  
 E-mail: jm@jm.dk

*Παράρτημα ΙΙ και παράρτημα ΙΙΙ, αριθ. 1*

Økonomi- og Erhvervsministeriet  
 Erhvervs- og Byggestyrelsen  
 Eksportkontroladministrationen  
 Langelinie Allé 17  
 DK-2100 København Ø  
 Denmark  
 Telephone: (45) 35 46 60 00  
 Telefax: (45) 35 46 60 01

**▼B**

E-mail: ebst@ebst.dk

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn  
Tel.: (+49) 6196 908-0  
Fax: (+49) 6196 908 800  
E-Mail: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

## ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Τηλ. (30-210) 328 60 47, (30-210) 328 60 31  
Φαξ (30-210) 328 60 94  
E-mail: e3c@mneec.gr

## ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium  
Välismajanduse ja arengukoostöö osakond  
Strateegilise kauba kontrolli büroo  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Eesti  
Tel: +372 631 7200  
Faks: +372 631 7288  
E-post: stratkom@mfa.ee

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Secretaría General de Comercio Exterior  
Secretaría de Estado de Turismo y Comercio  
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Telephone: (34) 915 83 52 84  
Telefax: (34) 915 83 56 19  
E-mail: Buzon.Oficial@SGDEFENSA.SECGCOMEX.SSCC.MCX.ES

Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la  
Agencia Estatal de Administración Tributaria  
Avda. Llano Castellano, 17  
28071 Madrid  
España  
Telephone: +34 91 7289450  
Telefax: +34 91 7292065

## ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et droits indirects  
Service des titres du commerce extérieur (SETICE)  
8, rue de la Tour-des-Dames  
F-75436 PARIS CEDEX 09  
Téléphone: 01 55 07 46 73/- 46 42/- 48 64/- 47 64  
Télécopie: 01 55 07 46 67/- 46 91  
Courrier électronique: dg-setice@douane.finances.gouv.fr

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Licensing Unit  
Department of Enterprise, Trade and Employment  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch Street  
Dublin 2  
Ireland  
Telephone (353-1) 631 21 21



**▼B**

Telefax (353-1) 631 25 62

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero delle attività produttive  
Direzione generale per la politica commerciale  
Viale Boston, 25  
I-00144 Roma  
Telephone: +39 06 59 93 25 79  
Telefax: +39 06 59 93 26 34  
E-mail: polcomsegr@mincomes.it

ΚΥΠΡΟΣ

CYPRUS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου

**▼C1**

Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών

**▼B**

Ανδρέα Αραούζου 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Τηλ. (357-22) 86 71 00  
Φαξ (357-22) 37 51 20

**▼C1**

E-mail: perm.sec@mcit.gov.cy

**▼B**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Trade Service  
Import/Export Licensing Unit  
6 Andreas Araouzos Street  
CY-1421 Nicosia  
Telephone: (357- 22) 86 71 00  
Telefax: (357-22) 37 51 20  
E-mail: perm.sec@mcit.gov.cy

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Latvija  
Telefax.: +371 7 280 882

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos  
Licencijavimo skyrius  
Saltoniškių g. 19  
LT-08105 Vilnius  
Lietuva  
Telephone: +370 8 271 97 67  
Telefax: +370 5 271 99 76  
E-mail: leidimai.pd@policija.lt

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Commerce extérieur  
Office des licences  
B. P. 113  
L-2011 Luxembourg  
Téléphone: 352 4782370  
Télécopie: 352 466138  
Courrier électronique: office.licences@mae.etat.lu

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Magyar Kereskedelmi  
Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest

**▼B**

Magyarország  
Telephone: +36 1 336 74 30  
Telefax: +36 1 336 74 28  
E-mail: spectrade@mkeh.hu

## ΜΑΛΤΑ

Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
Valletta CMR02  
Telephone: +356 25 69 02 09  
Telefax: +356 21 24 05 16

**▼M1**

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Economische Zaken  
Directoraat-generaal voor Buitenlandse Economische Betrekkingen  
Directie Handelspolitiek  
Bezuidenhoutseweg 153  
Postbus 20101  
2500 EC Den Haag  
Pays-Bas  
Tél. (31-70) 379 64 85, 379 62 50

**▼B**

## ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung für Aus- und Einfuhrkontrolle  
A-1011 Wien  
Stubenring 1  
Tel.: (+43) 1 71100 8327  
Fax: (+43) 1 71100 8386  
E-Mail: post@C22.bmwa.gv.at

## ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Gospodarki i Pracy  
plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
Polska  
Telephone: (+48-22) 693 50 00  
Telefax: (+48-22) 693 40 48

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais de Consumo  
Direcção de Serviços de Licenciamento  
Rua Terreiro do Trigo, edifício da Alfândega  
P-1149-060 Lisboa  
Tel.: (351-21) 881 42 63  
Fax: (351-21) 881 42 61

**▼M2**

## ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Ministerul Economiei și Comerțului  
Departamentul pentru Comerț Exterior  
Direcția Generală Politici Comerciale  
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16  
Sector 1, București  
Tel: 0040.21.40.10.502  
0040.21.40.10.503  
Fax: 0040.21.315.07.73

**▼B**

## ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ministrstvo za gospodarstvo  
Direktorat za ekonomske odnose s tujino  
Kotnikova 5

**▼B**

1000 Ljubljana  
Republika Slovenija  
Telephone: +386 1 478 35 42  
Telefax: +386 1 478 36 11

## ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Odbor riadenia obchodovania s citlivými tovarmi  
Mierová 19  
827 15 Bratislava  
Slovenská republika  
Telephone: +421 2 48 54 20 53  
Telefax: +421 2 43 42 39 15

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Sisäasiainministeriö  
Arpajais- ja asehallintoyksikkö  
PL 50  
FI-11101 RIIHIMÄKI  
Puhelin (358-9) 160 01  
Faksi (358-19) 72 06 68  
Sähköposti: aahy@poliisi.fi

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium  
PO Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Tfn (46-8) 690 48 00  
Fax (46-8) 30 67 59  
E-post: registrar@kommers.se

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

**▼M1**

*Εισαγωγή αντικειμένων που απαριθμούνται στο παράρτημα II:*  
Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House  
West Precinct  
Billingham TS23 2NF  
United Kingdom  
Τηλ. (44-1642) 364 333  
Φαξ (44-1642) 364 269  
Ηλεκτρονική διεύθυνση: enquiries.ilb@dti.gsi.gov.uk

*Εξαγωγή αντικειμένων που απαριθμούνται στο παράρτημα II ή III, και παροχή τεχνικής βοήθειας σε σχέση με τα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα II όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 4 παράγραφος 1:*  
Department of Trade and Industry  
Export Control Organisation  
Kingsgate House  
66-74 Victoria Street  
London SW1E 6SW  
United Kingdom  
Τηλ. (44-20) 7215 8070  
Φαξ (44-20) 7215 0531  
Ηλεκτρονική διεύθυνση: lu3.eca@dti.gsi.gov.uk.

**▼B****B. Διεύθυνση για ανακοινώσεις στην Επιτροπή:****▼M1**

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
Directorate-General for External Relations  
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP  
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention  
CHAR 12/45  
B-1049 Βρυξέλλες  
Τηλ. (32-2) 295 55 85, 299 11 76  
Φαξ (32-2) 299 08 73

**▼B**

Ηλεκτρονική διεύθυνση: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu).



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Κατάλογος των αντικειμένων που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4

Σημείωση: ο κατάλογος αυτός δεν καλύπτει ιατρικά/τεχνικά αντικείμενα

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
	<b>1. Αντικείμενα σχεδιασμένα για την εκτέλεση ανθρώπων, ως εξής:</b>
ex 4421 90 98	1.1. Αγχόνες και λαμητόμοι.
ex 8208 90 00	
ex 8543 89 95	1.2. Ηλεκτρικές καρέκλες για την εκτέλεση ανθρώπων.
ex 9401 79 00	
ex 9401 80 00	
ex 9402 10 00	
ex 9402 90 00	
ex 9406 00 38	1.3. Θάλαμοι αερίων, από π.χ. χάλυβα και γυαλί, σχεδιασμένοι για την εκτέλεση ανθρώπων με τη χορήγηση θανατηφόρου αερίου ή ουσίας.
ex 9406 00 80	
ex 8413 81 90	1.4. Αυτόματα συστήματα για ενδοφλέβιες ενέσεις φαρμακευτικών ουσιών σχεδιασμένα για την εκτέλεση ανθρώπων με τη χορήγηση θανατηφόρου χημικής ουσίας.
ex 9018 90 50	
ex 9018 90 60	
ex 9018 90 85	
	<b>2. Αντικείμενα σχεδιασμένα για την καταστολή ανθρώπων, ως εξής:</b>
ex 8543 89 95	2.1. Ζώνες για ηλεκτροσόκ που έχουν σχεδιασθεί για την καταστολή ανθρώπων με τη χορήγηση ηλεκτροσόκ με τάση άνευ φορτίου που υπερβαίνει τα 10 000 V.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Κατάλογος των αντικειμένων που αναφέρονται στο άρθρο 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
	1. <b>Αντικείμενα σχεδιασμένα για την καταστολή ανθρώπων, ως εξής:</b>
ex 9401 61 00	1.1. Καρέκλες καταστολής και πλαίσια με σιδηρά δεσμά. <i>Σημείωση:</i> Το σημείο αυτό δεν αφορά τις καρέκλες συγκράτησης που σχεδιάζονται για ανθρώπους με αναπηρία.
ex 9401 69 00	
ex 9401 71 00	
ex 9401 79 00	
ex 9402 90 00	
ex 9403 20 91	
ex 9403 20 99	
ex 9403 50 00	
ex 9403 70 90	
ex 9403 80 00	
ex 7326 90 98	1.2. Πέδες (ποδών), αλυσίδες πρόσδεσης περισσότερων του ενός ατόμων, αγκύλια (κρίκοι ποδών) και ατομικές χειροπέδες ή κρίκοι χειρών. <i>Σημείωση:</i> Το σημείο αυτό δεν αφορά τις «απλές χειροπέδες». Οι απλές χειροπέδες είναι χειροπέδες που έχουν συνολικό μήκος, συμπεριλαμβανομένης της αλυσίδας και αν μετρηθούν από το εξωτερικό άκρο της μιας χειροπέδης έως το εξωτερικό άκρο της άλλης μεταξύ 150 και 280 χιλιοστών, όταν είναι κλειστές και δεν έχουν τροποποιηθεί με σκοπό να προξενούν σωματικό πόνο.
ex 8301 50 00	
ex 3926 90 99	
ex 7326 90 98	1.3. Χειροπέδες για αντίχειρες και όργανα σύνθλιψης του αντίχειρα, συμπεριλαμβανομένων των οδοντωτών χειροπεδών για αντίχειρες.
ex 8301 50 00	
ex 3926 90 99	
	2. <b>Φορητές συσκευές σχεδιασμένες για τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία, ως εξής:</b>
ex 8543 89 95	2.1. Φορητές συσκευές ηλεκτροσόκ, όπου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ράβδοι ηλεκτροσόκ, ασπίδες ηλεκτροσόκ, αναισθητοποιητικά όπλα, αεροβόλα όπλα ηλεκτροσόκ με τάση άνευ φορτίου που υπερβαίνει τα 10 000 V. <i>Σημειώσεις:</i> 1. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις ζώνες για ηλεκτροσόκ όπως περιγράφονται στο στοιχείο 2.1 του παραρτήματος ΙΙ. 2. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις ατομικές συσκευές ηλεκτροσόκ όταν φέρονται από το χρήστη τους για την ατομική του προστασία.
ex 9304 00 00	
	3. <b>Ουσίες για τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία και συναφής φορητός εξοπλισμός διασποράς, ως εξής:</b>
ex 8424 20 00	3.1. Φορητές συσκευές για τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία κρατικών οργάνων ή τη διασπορά χημικών ουσιών εξουδετέρωσης. <i>Σημείωση:</i> Το σημείο αυτό δεν αφορά τις ατομικές φορητές συσκευές, έστω και αν περιέχουν χημική ουσία, όταν φέρονται από το χρήστη τους για την ατομική του προστασία.
ex 9304 00 00	
ex 2924 29 95	3.2. Πελαργονικό οξύ, vanillylamide (PAVA) (CAS 2444-46-4).
ex 2939 99 00	3.3. Oleoresin capsicum (βάλσαμο κοκκινόπιπερου) (OC) (CAS 8023-77-6).

**▼B**

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV*

**Κατάλογος εδαφών των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 5  
παράγραφος 2**

ΔΑΝΙΑ:

— Γροιλανδία.

ΓΑΛΛΙΑ:

— Νέα Καληδονία και τα εξαρτημένα εδάφη,

— Γαλλική Πολυνησία,

— Γαλλικές περιοχές του νοτίου ημισφαιρίου και της Ανταρκτικής,

— Νήσοι Βάλλις και Φουτούνα,

— Μαγιόττε,

— Σαιν Πιέρ και Μικελόν.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ:

— Büsingen.

**▼B**

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Έντυπο έκδοσης άδειας εξαγωγής ή εισαγωγής το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1

*Τεχνικές προδιαγραφές:*

Το ακόλουθο έντυπο έχει διαστάσεις 210 × 297 χιλιοστά με μέγιστη ανοχή να είναι 5 χιλιοστά μικρότερο και 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Τα τετράγωνα βασίζονται σε μονάδα μέτρησης ενός δεκάτου της ίντσας οριζοντίως και ενός έκτου της ίντσας καθέτως. Οι υποδιαίρεσεις βασίζονται σε μονάδα μέτρησης ενός δεκάτου της ίντσας οριζοντίως.





## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ/ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΕΙΔΩΝ ΒΑΣΑΝΙΣΤΗΡΙΩΝ	1. Αιτών (ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, τελωνειακός αριθμός) <input type="checkbox"/>	Τύπος <input type="checkbox"/>	ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ Ή ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΓΙΑ ΒΑΣΑΝΙΣΤΗΡΙΑ [ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1236/2005)		
	2. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση)	3. Αριθ. αδείας <input type="checkbox"/> Εξαγωγή <input type="checkbox"/> Εισαγωγή		4. Ημερομηνία λήξης ισχύος	
	5. Εκτελωνιστής/εκπρόσωπος (εφόσον δεν είναι ο αιτών)	6. Χώρα στην οποία βρίσκονται τα αντικείμενα		Κωδικός	
		7. Χώρα προορισμού		Κωδικός	
		8. Κράτος μέλος στο οποίο θα εφαρμοστεί το τελωνειακό καθεστώς			
9. Τελικός χρήστης (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση)	Εκδίδουσα αρχή				
10. Περιγραφή αντικειμένου		11. Αριθ. αντικειμένου 1	12. Κωδικός ΣΟ		13. Ποσότητα
14. Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις					
10. Περιγραφή αντικειμένου		11. Αριθ. αντικειμένου 2	12. Κωδικός ΣΟ		13. Ποσότητα
14. Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις					
10. Περιγραφή αντικειμένου		11. Αριθ. αντικειμένου 3	12. Κωδικός ΣΟ		13. Ποσότητα
14. Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις					
15. Ο υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι, βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 και σύμφωνα με τις προϋποθέσεις, απαιτήσεις και διαδικασίες που αναφέρονται στο παρόν έντυπο και στο ή τα συνημμένα στα οποία παραπέμπει, η αρμόδια αρχή ενέκρινε [εξαγωγή] [εισαγωγή] [να διαγραφεί αναλόγως] των αντικειμένων που περιγράφονται στο τετράγωνο 10.					
16. Αριθμός συνημμένα					
Έγινε (τόπος, ημερομηνία)					
Όνομα (δακτυλογραφημένα ή κεφαλαία στοιχεία)					
Υπογραφή:			(Σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής)		





### Επεξηγηματικές σημειώσεις για το έντυπο

#### «Άδεια εξαγωγής ή εισαγωγής αντικειμένων τα οποία είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για βασανιστήρια (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005)»

Το παρόν έντυπο αδειάς χρησιμοποιείται για την έκδοση άδειας εξαγωγής ή εισαγωγής αντικειμένων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2005, σχετικά με το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων τα οποία είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή για άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άδεια παροχής τεχνικής βοήθειας.

Εκδίδουσα αρχή είναι η αρχή που ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου και περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

Οι άδειες εκδίδονται με το παρόν έντυπο ενός μόνο φύλλου, το οποίο πρέπει να είναι τυπωμένο και από τις δύο όψεις. Το αρμόδιο τελωνείο αφαιρεί τις εξαγόμενες ποσότητες από τη συνολική διαθέσιμη ποσότητα. Πρέπει δε να μερμινά ότι τα διάφορα στοιχεία που αποτελούν αντικείμενο της άδειας διαχωρίζονται σαφώς για τον σκοπό αυτόν.

Όταν οι εθνικές διαδικασίες των κρατών μελών απαιτούν πρόσθετα αντίγραφα του εντύπου (παραδείγματος χάρι για την αίτηση) το εν λόγω έντυπο αδειάς είναι δυνατόν να περιλαμβάνεται σε δέσμη του εντύπου που περιέχει τα απαραίτητα αντίγραφα σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανόνες. Στο τετράγωνο πάνω από το τετράγωνο 3 κάθε δείγματος και στο περιθώριο αριστερά πρέπει να δηλώνεται σαφώς για ποιο σκοπό (π.χ. αίτηση, αντίγραφο για τον αιτούντα) προορίζονται τα σχετικά αντίγραφα. Ένα δείγμα μόνο είναι το έντυπο αδειάς που παρατίθεται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005.

Τετράγωνο 1:	<i>Αιτών:</i>	Συμπληρώστε το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντος.  Ο τελωνειακός αριθμός του αιτούντος μπορεί επίσης να δηλωθεί (προαιρετικό στις περισσότερες περιπτώσεις).  Ο τύπος του αιτούντος πρέπει να συμπληρωθεί (προαιρετικά) στο σχετικό τετράγωνο, με τους αριθμούς 1, 2 ή 4 οι οποίοι αναφέρονται στα σημεία που προβλέπονται στον ορισμό του άρθρου 2 στοιχείο ι) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005.
Τετράγωνο 3:	<i>Αριθ. αδειάς:</i>	Συμπληρώστε τον αριθμό και σημειώστε το τετράγωνο εξαγωγής ή εισαγωγής. ► <b>C1</b> Βλέπε άρθρο 2 στοιχεία δ) και ε) και άρθρο 18 ◀ του κανονισμού για τους ορισμούς των όρων «εξαγωγή» και «εισαγωγή».
Τετράγωνο 4:	<i>Ημερομηνία λήξης ισχύος:</i>	Αναφέρατε ημέρα (δύο ψηφία), μήνα (δύο ψηφία) και έτος (τέσσερα ψηφία).
Τετράγωνο 5:	<i>Εκτελωνιστής/ εκπρόσωπος:</i>	Συμπληρώστε το όνομα δεόντως εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου ή εκτελωνιστή που ενεργεί εξ ονόματος του αιτούντος, εάν η αίτηση δεν υποβληθεί από τον αιτούντα. Βλέπε επίσης άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου.
Τετράγωνο 6:	<i>Χώρα στην οποία βρίσκονται τα αντικείμενα:</i>	Συμπληρώστε το όνομα της σχετικής χώρας και τον κωδικό της όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου (ΕΕ L 118 της 25.5.1995, σ. 10). ► <b>C1</b> Βλέπε κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6) ◀.
Τετράγωνο 7:	<i>Χώρα προορισμού:</i>	Συμπληρώστε το όνομα της σχετικής χώρας και τον κωδικό της όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου (ΕΕ L 118 της 25.5.1995, σ. 10). ► <b>C1</b> Βλέπε κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6) ◀.

**▼B**

---

## ▼ B

Τετράγωνο 10:	<i>Περιγραφή του αντικειμένου:</i>	<p>Δώστε στοιχεία σχετικά με τη συσκευασία των σχετικών αντικειμένων. Υπόψιν, ότι η αξία των αντικειμένων μπορεί επίσης να δηλωθεί στο τετράγωνο 10.</p> <p>Εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο τετράγωνο 10, συνεχίστε σε συνημμένο κενό φύλλο, αναφέροντας τον αριθμό αδείας. Δηλώστε τον αριθμό των συνημμένων στο τετράγωνο 16.</p> <p>Το παρόν έντυπο έχει σχεδιαστεί έως και για τρεις διαφορετικούς τύπους αντικειμένων (βλέπε παραρτήματα II και III του κανονισμού). Εάν είναι απαραίτητο να δοθεί άδεια για την εξαγωγή ή εισαγωγή περισσότερων των τριών τύπων αντικειμένων, χορηγήστε δύο άδειες.</p>
Τετράγωνο 11:	<i>Αριθ. αντικειμένου:</i>	<p>Το τετράγωνο αυτό πρέπει να συμπληρωθεί μόνο στο πίσω μέρος του εντύπου. Βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός του αντικειμένου αντιστοιχεί στον τυπωμένο αριθμό αντικειμένου στο τετράγωνο 11 που βρίσκεται δίπλα στην περιγραφή του σχετικού αντικειμένου στην ορατή πλευρά.</p>
Τετράγωνο 14:	<i>Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις:</i>	<p>Εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο τετράγωνο 14, συνεχίστε σε επισυναπτόμενο κενό φύλλο, αναφέροντας τον αριθμό αδείας. Δηλώστε τον αριθμό των συνημμένων στο τετράγωνο 16.</p>
Τετράγωνο 16:	<i>Αριθμός συνημμένων:</i>	<p>Δηλώστε τον αριθμό των συνημμένων, εφόσον υπάρχουν (βλέπε επεξηγήσεις στα τετράγωνα 10 και 14).</p>